

G

gǎ 螺絲紋, 螺齒 thread (spiral ridge) of a screw

Chit ki lǒ-si bǒ gǎ (gǎ ui-khì). 這個螺絲沒有螺齒。(螺絲紋磨光了)。

The thread of this screw is worn out.

chìa-gǎ 正螺絲紋 clockwise screw

tò-gǎ 反螺絲紋 counter-clockwise screw

gá-jeh (hó-tai) 紗布 gauze

gāi 礙 hinder, obstruct, injure

Chit khoán ioh-á ē gāi ūi-tǔg. 這種藥傷胃腸。 This kind of drug injures the stomach.

Chhùi kap chih ū-sǐ-á iā ē sio-gāi. 唇齒有時會相礙。至友有時也會發生摩擦。 The best of friends sometimes have a falling out. (Lit. Some times the mouth and tongue hurt each other.)

gāi-bák 礙眼 unsightly

gāi-giòh 整扭, 怪怪怪 feel uncomfortable, uncomfortable to the touch

Bē thia^a sǐ bē thia^a, kám-kak gāi-giòh-gāi-giòh. 痛是不痛, 就是有點怪怪怪的。 It does not hurt, but I feel uncomfortable.

Thia^a-tiòh gāi-giòh-gāi-giòh. 聽了有點怪怪怪的。 hard on the ears

gāi-kha gāi-chhiu 礙手礙腳 be very much in the way

gāi lǎn chiàu-chún 礙難照準 It is impossible for this office to grant the permission. (conventional phrase in official communications)

gāi-sū 礙事 be in the way, be an obstacle to progress, be a problem

gāi-tiòh 礙到 to obscure, impede

Sé-bīn khi gāi-tiòh phī^a. 指桑罵槐 to scold somebody indirectly, scold, abuse person by ostensibly pointing to someone else (point to the mulberry and revile the locust tree)

gák 岳 mountain peak

gák (gék, giók) 獄 prison

gák 樂 music

gák-bó (tū^a-m) 岳母 mother-in-law (wife's

mother)

gák-chiu^a 樂章 musical movement

gák-chut 獄卒 low-ranking employees who help run a prison, jailers

Gák-ek-ní (Gák) 岳厄爾 (岳) Joel (Catholic)

gák-hū 岳父 father-in-law (wife's father)

gák-kéng (khàn-síu) 獄警 prison police, prison guards

gák-khì 樂器 musical instruments

gák-koa^a 獄官 a prison warden

gák-lí 樂理 theory of music

gák-phó 樂譜 musical score

gák-siu 獄囚 prisoners

gák-su 樂師 musicians

gák-thoan 樂團 orchestra, a band

gák-tui 樂隊 musical band

gām (gōng) 憨, 呆, 憨 stupid, imbecile

gām 岩 large rock

gām 癌 cancer

hì-gām (hùi-gām) 肺癌 lung cancer

leng-gām 乳癌 breast cancer

ūi-gām 胃癌 stomach cancer

kàu-iók-kài ē gām 教育界的癌症 a cancer fatal to the world of education

gām-á 階梯 stairs, a flight of steps, a ladder, introduction (to subject)

Chioh-thau gām-á ài khoa^a-khoa^a-á peh.

石頭階要慢慢爬。 Look carefully when you climb stairs made of stone.

gām-bák (gōng-bák) 眼光遲鈍, 笨眼 useless eyes

gām-bīn 呆, 憨, 憨氣 stupid look, foolish

gām-chèng 癌症 cancer

gām-chhāt 笨賊 rash thief

gām-chioh 岩石 rock, crag

gām-chioh-hák 岩石學 petrology

gām-chiu^a 岩漿 (geology) lava, magma

gām-gām 傻, 傻的 foolish, stupid

gām-iām 岩鹽 rock salt

gām-káu siàu-siū^a ti-koa^a-kut 癩蛤蟆想吃

天鵝肉 hope against hope, a prize beyond one's reach, unattainable goal (Lit. A stupid dog thinks about pig liver bones.)

gām-lāng 傻瓜 fool, dunce

gām-siū 妄想 daydreaming
gām-thāu gām-bīn 呆頭呆腦 idiotic, absurd, stupid (Lit. bonehead and stupid look)
gām-tōng 岩洞 cavern, cave
gán (bák-chiu) 眼 eye, tiny hole
Gán put-kiàn ũi chēng. 眼不見為淨。If one wants to avoid seeing dirt, he should turn his eyes away. (a passive way to stay out of trouble)
Gán put-kiàn, sim put-hōan. 眼不見為煩。One who avoids seeing trouble does not have to worry about it.
gān 凍, 冷卻 cool something (in water)
gān 顏 face (both physically and figuratively), countenance, colors, dyes
gān 岸 shore, bank, beach, coast
hái-gān 海岸 seashore, seacoast
hái-gān-sòā 海岸線 coastal route
hōe-thāu sī gān 回頭是岸 Repent and salvation is at hand (Lit. Turn around, there's the shore)
gān 雁 wild goose
gān-bīn 顏面 face, the countenance
gān-bīn sīn-keng-thiā 顏面神經痛 facial neuralgia
gān-bók 眼目 eyes, serve as the eyes of another, a spy, essential points or parts
gān cheng chhiū khòai 眼明手快 sharp of sight and quick of hand, see things clearly and act speedily
gān-chiān 眼前 before the eyes, the present moment
I lóng siū gān-chiān ẽ tãi-chi. 他只想眼前的事。He never looks an inch beyond his nose.
gān-chu 眼珠 eyeballs
iú gān bǔ chu 有眼無珠 having eyes but seeing not
gān-chúi 冷卻 cool something in cold water
gān-hok 眼福 feast for the eyes, delightful to the eye
gān-kài 眼界 one's field of vision, outlook
gān-kài koān 眼界高 have one's standards set high

gán-kho 眼科 ophthalmology
gán-kho choan-ka 眼科專家 oculist
gán-kho-i 眼科醫生 eye doctor (surgeon)
gán-kho-i-ī 眼科醫院 ophthalmic hospital
gán-kiā-hāng 眼鏡行 optician's shop
gán-kiū (bák-chiu-jīn) 眼球 eyeball
gān-kng 冷煉金 屬之冷卻法 temper metal in water
gán-kong 眼光 foresight, power of judgment
gán-kong oán-tāi 眼光遠大 foresight
gán-lék 眼力 eyesight, vision, discerning ability, power of judgment
gān-liāu 顏料 dyestuff, pigments
gān-lūi (bák-sai) 眼淚 tears
gān-sek 顏色 color, pigment
gān-sīn (bák-sīn) 眼神 expression of the eyes, gleam in one's eye
gān-sòā 眼線 in crime investigation, a contact, stool pigeon, informer
gān tiòng bǔ jīn 眼中無人 supercilious, take no notice of others, arrogant
gān-tiong-chhi (teng) 眼中刺 (釘) the most hated person (Lit. thorn (nail) in the eye)
gān-tiong-jīn 眼中人 one greatly desired and esteemed, the apple of one's eye
gān-tiong-teng 眼中釘 thorn in one's side
gāng-gāng-khì 愣住 了, 錯愕 be dumb-founded
gap-tiòh (giáp-tiòh) 夾到 pinched, squeezed between, wedged or sandwiched between, hold between the fingers of the hand, to pick up or hold something with pinchers or chopsticks
Khì hō chhiò-thāu gap-tiòh chng-thāu-á. 被石頭夾到手指頭。My finger got pinched between the rocks.
gǎu 能幹, 賢, 善於 clever, wise, skillful, be good at doing or making (something)
gǎu-bong 慢吞吞 (做事) lagging, always procrastinating, diligent but slow in action
Gǎu-chá! 早安! Good morning!
gǎu-chng 愛打扮 be fond of dressing up

G

gau cho-lang

Ài súi ě lǎng khah gǎu-chng. 愛美的
人比較愛打扮。 People who
want to look pretty are more fond of
dressing up.

gǎu chò-lǎng 待人好, 善於為人 kind
and hospitable

gǎu-hai 叫屈 complain of unfair treatment,
discrimination or undeserved punish-
ment, like to complain

I sī gǎu-hai nǎ-nǎ, m-sī bǒ chǐ. 他是
很會抱怨而已, 不是沒有
錢。 It isn't that he doesn't have
any money, he just likes to complain.

gǎu khai-chǐ 很會花錢 spends a lot of
money, likes to spend money

gǎu kiàn-kó 禁忌多, 易責怪人 very
superstitious and observant of old
rites, believe in omens

gǎu-kún 好玩 fond of making a racket,
fond of making practical jokes or play-
ing tricks

gǎu-lǎng 大人物, 偉人 great man, a
V.I.P.

gǎu liáh ōe-phāng 善捉人語病 fond of
quibbling, catch (a person) in his own
words, trip (a person) up

gǎu o-ló 很會褒獎人 good at passing
out compliments

gǎu phah-phài 善於安排, 差遣別人
skillful at managing (affairs, things)

gǎu-sīu 多謀 good at planning or schem-
ing (often with idea of cunning)

gǎu-só 慢吞吞 (做事, 走路) lagging,
always procrastinating, slow in action

gǎu thak-chheh 功課好 be good at the
books

gè 啃 gnaw, nibble

gè kam-chiá 啃甘蔗 chew on sugar
cane

gě (gǎ) 牙 tooth, tusk, ivory (articles)

chhiu-gě 象牙 elephant tusk, ivory

mǎng-gě 門牙 incisors

pauh-gě 凸牙 buck teeth

gě (gǎ) 芽 sprout, shoot, bud

chhut-gě (puh-gě) 萌芽 sprout, to bud

tāu-gě 豆芽 sprouted peas

gě 霓 neon

gě-hōng-teng 霓虹燈 neon light

gě (gǎ) 衙 government office

gē 藝 art, skill, talent, craft, dexterity

Sū chú chhian-kim put-jū kàu chú it-gē.

賜子千金, 不如教子一藝。

Better to teach your son a trade
(artistic skill) than give him a thou-
sand pieces of gold.

gě-bak 礙眼 be an eyesore, hurts to look
at

gě-chhng 牙床 gums, ivory bedstead

gě-chō 牙床 lower jaw, lower jawbone

gě-chō-hōa (khí-hōa) 牙齦 gums

gě-chō-kut 顎骨 jawbone

gě-chō pū-lǎng 牙床化膿 pyorrhea

gě-chō-thau 下顎頭 back part of the
lower jaw

gě-gě 不舒服, 怪怪的 uncomfortable

gě-iah 衙役 military guard

gě-jin 藝人 actor, acrobat, performer

gě-khí (chhui-khí) 牙齒 teeth

gě-khí-hōa 牙齦 the gums

gě-kho (khí-kho) 牙科 dentistry

gě-kho-i (khí-kho-i) 牙科醫生 dentist

gě-kho i-ī (khí-kho i-ī) 牙科醫院
dentist's office

gě-ki 藝妓 geisha (girl)

gě-kin 牙根 root of the teeth

gě-kin kā hō' ān 咬緊牙根 clench
one's teeth

gě-ko (khí-ko) 牙膏 toothpaste

gě-koh 藝閣, 花車 float, festival car

gě-lék 毅力 willpower, will

gě-miá 藝名 stage name

gě-mng 衙門 government office, Yamen

gě-oán 藝苑 artistic or literary salon, art
gallery

gě-sé (sé-gě) 諷刺 satirize, mock, criticize

**Chit-ē thàn khah ū chiáh lè, lōa gǎu gě-
sé lǎng, lí kám ē chai?** 一賺到錢,
就很會諷刺人, 你不知道嗎?

Don't you know that when someone
begins to make a little money how
soon they begin to criticize others?

gě-siau 鹽劑, 藥用鹽 medicinal salt

gě-siáu 討厭, 粗話 dislike, reject

gě-sùt 藝術 arts, fine arts

gě-sùt-hē 藝術系 Department of Fine Arts
(college or university)

gē-sút-jī 藝-術-字 characters (printed or written) in a fancy style
gē-sút-ka 藝-術-家 artist
gē-sút-kai 藝-術-界 the world of art, artistic circles
gē-sút kàu-iók 藝-術-教-育 art education
gē-sút-phín 藝-術-品 work of art
gē-sút thian-chāi 藝-術-天-才 artistic talent
gē-thāng 芽-蟲 bud worm
gē-tòā 藝-旦 geisha (girl)
gèk 逆 oppose, go against, converse, adverse, beforehand
hoan-gèk 反-逆 rebel, rebellion, treason
gèk (giok) 玉 precious stone (especially jade)
gèk (giok) 虐 cruel, ferocious, atrocious
gèk-á 玉 gem (usually Jade, Jasper)
gèk-chha 逆-差 deficit
gèk-chóan 逆-轉 deteriorate, turn for the worse
gèk-chú 逆-子 disobedient or recalcitrant child
gèk-chúi 逆-水 go against the current
gèk-hēng 逆-行 proceed in the opposite direction, go against the general trend, (astronomy) retrograde motion
gèk-hiòng 逆-向 go in the opposite direction
gèk-hong 逆-風 head wind, against the wind
gèk-kéng 逆-境 adverse circumstances, adversity
gèk-khì 玉-器 jade articles
gèk-khoan 玉-環 jade bracelet
gèk-liū 逆-流 adverse current, against the current, against the stream
gèk-ní 逆-耳 grate on the ears (of state-ments), hard to listen to
Liòng-ióh khó-kháu, tiong-giǎn gèk-ní.
 良藥苦口, 忠言逆耳。 Good medicine is bitter, faithful words offend the ear.
gèk-pōa 玉-盤 jade plate or tray
gèk-poe (giok-poe) 玉-杯 jade cup
gèk-súi hēng-chiu 逆-水-行-舟 boat going against the stream, sail a boat against the current
Hák jǔ gèk-súi hēng-chiu, put-chìn chek-

thē. 學如逆水行舟, 不進則退。 Learning is like sailing a boat up stream, you have to keep progressing or be pushed backwards.
gèk-thāi (giok-thāi) 虐-待 maltreat, to torment, ill-treat
gèk-thāi-kōng 虐-待-狂 sadism, sadist
gèk-thi (gèk-thian) 逆-天 offend against Heaven
gēng 研, 磨 grind (to powder), pulverize
gēng hō iū 磨-細 reduce to very fine powder by grinding
gěng (ngĩa) 迎 greet, to meet, to welcome
gěng (u, ù) 淤, 恨 stalemated, blocked, to silt up
Góa chin gěng. 我好恨。 anger clogged my heart
gěng-chhin 迎-親, 迎-娶 go to escort one's bride from her home to one's own for the wedding
gēng-chhui 研-碎 grind to pieces
gěng-chhun 迎-春 ceremony of greeting the new year, greet the new year
gěng-chiàn 迎-戰 meet the enemy in battle, to engage enemy forces, to meet a visiting team
gěng-chiap 迎-接 receive, greet, to welcome
gěng-hoeh 瘀-血 blood blister, contusion, bruise
gēng-hún (gēng-hu) 研-粉 pulverize
gēng-kek 迎-擊 intercept (an advancing enemy)
gěng-sàng 迎-送 greet (new arrivals) and see off (the departing), hail-and-farewell
gěng-sim 不甘-心, 怨恨 anger clogged one's heart
gěng-sin khì-kū 迎-新-棄-舊 forsake the old for the new, fickle-minded
gěng-sin sàng-kū 迎-新-送-舊 usher in the new and send off the old, (a dinner party held) to greet a new boss, fellow students and bid good-bye to those departing
gěng-tèk 迎-敵 meet the enemy in battle, engage enemy forces
gēng-thui 研-槌 rolling-pin
gi 嘻-嘻 laughingly



gi

chhiò kah gē-á gí-gi-gi 笑^ㄅ嘻^ㄅ嘻^ㄅ laugh
till the mouth is stuck in a smile

gí (gú) 語^ㄩ language, speech, word, phrase,
sentence, expression

gí 擬^ㄣ plan, intend, propose, decide, imitate
gí 疑^ㄣ doubtful, skeptical, doubt, to doubt,
to suspect, questionable

M̄-thang gí góa. 不^ㄣ要^ㄣ懷^ㄣ疑^ㄣ我^ㄣ。 Don't
suspect me.

gǐ (pǐ) 枇^ㄣ loquat, a fruit

gǐ 儀^ㄣ appearance, deportment, manners,
rites, ceremonies, a rule, customs,
instruments

gǐ 扛^ㄣ人^ㄣ在^ㄣ肩^ㄣ上^ㄣ carry someone astraddle
one's shoulders

gǐ 義^ㄣ justice, righteousness, meaning,
unreal, connotation, artificial, foster

gǐ 議^ㄣ discuss, argue, to debate, negotiate,
talk over, consult

Gí jǐ put-koat, koat jǐ put-hěng. 議^ㄣ而^ㄣ不^ㄣ
決^ㄣ, 決^ㄣ而^ㄣ不^ㄣ行^ㄣ。 Meetings produce
no decisions, and decisions produce no
actions.

gǐ-àn 疑^ㄣ案^ㄣ unsettled case, puzzling case

gǐ-àn 議^ㄣ案^ㄣ draft-bill, proposal (for a
legislative body)

gǐ-bē 義^ㄣ賣^ㄣ charity sale, bazaar

gǐ-bē-hōe 義^ㄣ賣^ㄣ會^ㄣ Bazaar, auction

gǐ-bǐn 義^ㄣ民^ㄣ people with a deep sense of
justice

gǐ-bó (gǐ-bío) 義^ㄣ母^ㄣ a relationship some-
what like that of godmother, cf., "khe-
bo"

gǐ-bóe 語^ㄣ尾^ㄣ suffix (in grammar)

gǐ-bū 義^ㄣ務^ㄣ duty, obligation

gǐ-bū kau-iók 義^ㄣ務^ㄣ教^ㄣ育^ㄣ compulsory
education

gǐ-bū koan-liām 義^ㄣ務^ㄣ觀^ㄣ念^ㄣ sense of duty

gǐ-bū nǐ-hān 義^ㄣ務^ㄣ年^ㄣ限^ㄣ obligatory term
of service

gǐ-bū sù-tō 義^ㄣ務^ㄣ使^ㄣ徒^ㄣ lay apostle

gǐ-būn 疑^ㄣ問^ㄣ question, doubt, uncertainty

Lín ū sím-mih gǐ-būn bō? 你^ㄣ們^ㄣ有^ㄣ什^ㄣ麼^ㄣ
疑^ㄣ問^ㄣ嗎^ㄣ? Do you have any ques-
tions (problems)?

Bō gǐ-būn ē i-tē. 沒^ㄣ有^ㄣ疑^ㄣ問^ㄣ的^ㄣ餘^ㄣ
地^ㄣ。 There is no room for doubt
about it.

gǐ-būn-hák 語^ㄣ文^ㄣ學^ㄣ study of written
languages

gǐ-būn-hō 疑^ㄣ問^ㄣ號^ㄣ question mark

gǐ-būn-sū 疑^ㄣ問^ㄣ詞^ㄣ interrogatives

gǐ-būn tai-bēng-sū 疑^ㄣ問^ㄣ代^ㄣ名^ㄣ詞^ㄣ interroga-
tive pronouns

gǐ-chhāt 義^ㄣ賊^ㄣ to steal things to help the
poor like Robin Hood or Liau Thiam-
teng

gǐ-chhiú 義^ㄣ手^ㄣ, 義^ㄣ肢^ㄣ artificial arm

gǐ-chhù 議^ㄣ處^ㄣ take disciplinary action
against (derelict officials)

gǐ-chi (ki) 義^ㄣ肢^ㄣ artificial limbs

gǐ-chín 義^ㄣ診^ㄣ to treat sick people without
taking money

gǐ-chiok (ké-kha) 義^ㄣ足^ㄣ, 假^ㄣ腿^ㄣ artificial
leg

gǐ-chú 義^ㄣ子^ㄣ formally adopted child, some-
what like godchild, cf., "khe-bo"

gǐ-giǎn 語^ㄣ言^ㄣ language, speech

gǐ-giǎn-hák 語^ㄣ言^ㄣ學^ㄣ language teaching
method

gǐ-giǎn-hák-ka 語^ㄣ言^ㄣ學^ㄣ家^ㄣ linguist

gǐ-giǎn kau-hák-hoat 語^ㄣ言^ㄣ教^ㄣ學^ㄣ法^ㄣ linguistics

gǐ-giǎn sim-lí-hák 語^ㄣ言^ㄣ心^ㄣ理^ㄣ學^ㄣ linguistic
psychology

gǐ-giǎn sìt-giām-sek 語^ㄣ言^ㄣ實^ㄣ驗^ㄣ室^ㄣ
language laboratory

gǐ-goān-hák 語^ㄣ源^ㄣ學^ㄣ etymology

gǐ-hék 疑^ㄣ惑^ㄣ doubt, to suspect

gǐ-hěng 義^ㄣ行^ㄣ act of justice, chivalrous act

gǐ-hiong 疑^ㄣ兇^ㄣ suspected murderer or
assailant

gǐ-hō 議^ㄣ和^ㄣ negotiate peace

gǐ-hō-thoan 義^ㄣ和^ㄣ團^ㄣ The Boxers (responsi-
ble for the Boxer Uprising of 1900)

gǐ-hoan 疑^ㄣ犯^ㄣ criminal suspect

gǐ-hoat 語^ㄣ法^ㄣ wording, grammar, syntax

gǐ-hoat-hák 語^ㄣ法^ㄣ學^ㄣ syntax

gǐ-hōe 議^ㄣ會^ㄣ parliament, assembly, council

chhi-gǐ-hōe 市^ㄣ議^ㄣ會^ㄣ city assembly

séng-gǐ-hōe 省^ㄣ議^ㄣ會^ㄣ provincial assembly

gǐ-hū 義^ㄣ父^ㄣ cf., "khe-bo", "khe-pe"

gǐ-ì 語^ㄣ意^ㄣ meaning of word, phrase,
sentence

gǐ-ì-hák 語^ㄣ意^ㄣ學^ㄣ semantics

gǐ-ī 議^ㄣ院^ㄣ parliament, legislature

chham-gī-ī 參議院 upper house of a parliament, senate
chiòng-gī-ī 衆議院 House of Representatives
gī-ian 義演 charity performance
gī-im 語音 speech sound, a phone
gī-im-hák 語音學 phonology, phonetics
gī-im-tēng-phio 語音訂票 phone call to make reservation for train ticket
gī-iōng 儀容 appearance and deportment
gī-ióng 義勇 righteous and courageous, patriotic, (of troops) volunteer
gī-ióng-kun 義勇軍 volunteer army, militia
gī-jín (gī-sū) 義人, 義士 righteous man, fair-minded person
gī-kè 議價 negotiate over price, negotiated
gī-kha 義腳 artificial leg
gī-khi 語氣 tone (of one's speech)
gī-khi 儀器 instruments, apparatus (laboratory, medical)
gī-khi (kè-chhùi-khi) 義齒, 假牙 artificial teeth
gī-khi 義氣 spirit of justice or righteousness, loyalty to friends
gī-khián 義犬 loyal, faithful dog
gī-ki 義肢 artificial limbs
gī-kí 義舉 act of charity, chivalrous deed
gī-kia 義子 foster son
gī-kiap 義俠 chivalrous person
gī-kiap hēng-úi 義俠行爲 chivalrous conduct
gī-kó 擬稿 draw up a draft
gī-koat 議決 decide or resolve (at a meeting), a decision (of a meeting)
gī-koat-an 議決案 resolution (at a meeting)
gī-koat-kóan 議決權 right to vote, the franchise
gī-kù 語句 sentences, phrases
gī-lán cháp-chèng 疑難雜症 difficulty, a difficult problem
gī-lēng sòng-sit-chèng 語能喪失症 aphasia, impairment or loss of faculty of using or understanding spoken or written language
gī-lí 義女 somewhat like a goddaughter, cf., "khe-bo"
gī-lí 義理 obligation, duty, justice

gī-lí jín-chēng 義理人情 duty and love
gī-lim-kun 御林軍 imperial guard
gī-lūn 議論 argument, debate, comments, to discuss, discussion
gī-niū 遣遣 divert oneself, while away time
Bō tāi-chì bóng lim-chiú chò gī-niū. 沒有一事人情喝喝酒做消遣。 Nothing to do but have a few drinks to take up the time.
gī-oán 議員 assemblyman, councilman, councilor, parliamentarian, congressman
chhi-gī-oán 市議員 city assemblyman
séng-gī-oán 省議員 provincial assemblyman
gī-pě (pǐ-pě) 批把 loquat
gī-piáu 儀表 appearance and deportment a rule, a model
gī put-iōng sū (sǐ) 義不容辭 duty-bound
gī-sek 儀式 ceremony, rites
gī-sim 疑心 doubt, suspect, a suspicious mind
gī-sim tāng 疑心重 very suspicious
gī-sim-pē 疑心病 hypochondria, skepticism
gī-sim seng àm-kúi 疑心生暗鬼 suspicion creates imaginary fears (Lit. suspicious heart imagines ghosts)
gī-sin gī-kúi 疑神疑鬼 have unnecessary suspicions
gī-sū 義士 righteous person
gī-sū 語詞 words, phrases
gī-sū jít-thēng 議事日程 agenda
gī-sū-liók 議事錄 agenda record
gī-sū-sek (thia) 議事室 (廳) assembly hall
gī-sū-thui 議事槌 a gavel (used by the speaker of a legislature)
gī-tang gī-sai 疑神疑鬼 harbor suspicions
gī-tē 義弟 sworn younger brother
gī-tē 議題 topic for discussion, subject of debate
gī-tēng 擬定 draw up or map out (a plan)
gī-tēng 議定 arrive at a decision after discussion or negotiation
gī-tēng-su 議定書 protocol

G

gi-theng

gĩ-thěng 議程^{ぎてい} agenda, program
gĩ-tiám 疑點^{ぎてん} doubtful or questionable point, suspicious, point
gĩ-tiáu 語調^{ぎてう} tone of one's speech
gĩ-tiú^a 議長^{ぎしやう} speaker, president, or chair-man of an assembly, parliament
gĩ-tiú^a 議場^{ぎじやう} assembly hall
gĩ-tō **chhōng-seng** 疑竇叢生^{ぎさうそうせい} full of doubt, full of suspicion
gĩ-tōa^a 議壇^{ぎだん} court room, parliament or assembly
Hit ě gĩ-oān tĩ gĩ-tōa^a ě hong-phěng chin hó. 那位議員在議壇的風評很好。 That representative deports himself very well in the assembly.
gĩ-tui 儀隊^{ぎたい} honor guard
giã (thai) 舉^ぎ, 發^は作^さ, 抬^た carry a large bulky object with both hands or on shoulders), to lift, to raise (as one's head), have a fit (spasm)
Nã kōa^a-tiōh, he-ku-sàu ě koh gĩa khĩ-lai. 如果著了涼, 百日日咳嗽又會發作。 If I catch cold, I'll have a fit of asthma
gĩa (gō) 鵞^ぎ goose (in general)
gĩa-kang (gō-kang) 公鵞^{ぎやう} gander
gĩa-bó (gō-bó) 母鵞^{ぎぼ} female goose
gĩa bē khĩ-lai 抬不起來^{たげられず} incapable of lifting or carrying on shoulders)
gĩa bē tĩn-tāng 抬不動^{たげられず} incapable of lifting or being lifted
gĩa bō hoat-tit 抬不動^{たげられず} incapable of lifting or being lifted
gĩa-èng 挖地洞^{ぎやうていどう} (小動物^{せうどうぶつ}) scoop (dig) out with the claws or hands
gĩa-kang 蜈蚣^{ぎやうこ} centipede
gĩa-kē 負枷^{ぎやうか}, 自找麻煩^{じつたふらん} wear a cangue
gĩa-khui 拿開^{ぎやうかい} move something out of the way (e.g., chair)
gĩa-thau 抬頭^{ぎやうたう} raise the head
giah (giáu) 撥^{ぎやう}, 挑^{てう} lance and remove a foreign object with a needle
giah-phòa 挑破^{ぎやうは} break the skin (as to discharge the matter of a boil) with a needle, break (the skin with a needle to open a boil)
giah 拿^{ぎやう} take up, hold in the hand, lift up, elevate something which has the classifier "ki"

giah chhã-á tōng ka-tĩ ě bák-chiu 跟自^{ぎんじ}己過不去^{きかぬ}, 自找麻煩^{じつたふらん} go looking for trouble (Lit. inflict wounds or injuries on oneself)
giah hō-sòa^a 拿雨傘^{ぎやううさん} carry, hold an umbrella
giah kóai-á 拿拐杖^{ぎやうきやう} hold or carry a stick or cane
giah 額^{ぎやう}, 份^{ぶん} fixed number, amount, quota, complement
Bō lí ě giah. 沒^な有^あ你^き的^の份^{ぶん}。 There is none for you.
giah-gōa 額外^{ぎやうが} extra, beyond the set amount, figure, number or quota
giah-gōa siu-jip 額外收入^{ぎやうがしうじふ} extra income
giah-hiu^a tōe pài 拿香隨拜^{ぎやうしうざい} not wholeheartedly do or believe in something (Lit. grab the incense and follow the line)
giah-hóe 提火把^{ぎやうは} carry the torch
giah-ko-chhe 唱反調^{ぎやうこちへ} oppose, to object
giah-sò 額數^{ぎやうすう} fixed figure, amount, number
giah-thau 抬頭^{ぎやうたう} lift up or elevate the head
Giã-thau sa^a-chhiōh ũ sǎn-běng. 舉頭三尺有神明^{ぎやうたうさんしつしやうしんめい}。 The gods are always near you. (Lit. Raise your head three feet and there is a spirit.)
giah-tĩ 拿筷子^{ぎやうくわし} use chopsticks
giām 厭惡^{ぎやうあく} disgust, dislike
giām (iām) 閭^{ぎやう} village gate
giām 嚴^{ぎやう} stern, strict, severe, grim, grave, solemn, father
tui hāk-seng chin giām 對學生很嚴^{たいがくせいへんげん} severe (stern) with pupils
kóan-kàu chin giām 管教很嚴^{くわんかうへんげん} strict (rigid) discipline
giām 驗^{ぎやう} test, examine, analyze, prove, fulfill
giām bák-chiu (giām-kng) 驗眼睛^{ぎやうめい}, 驗光^{ぎやうくわう} optometry
giām-á 寺院^{ぎやういん} temple
giām-běng 嚴明^{ぎやうめい} hard but fair (said of discipline)
giām-běng 驗明^{ぎやうめい} ascertain by a test or examination
giām-běng chēng-sin 驗明正身^{ぎやうめいせいしん} make a positive identification before execution

giām-bít 嚴密 ^{ㄧㄢˊ ㄇㄧˊ} rigid, rigorous, strict, exact, accurate, precise, tight (defense), carefully guarded (secret)

giām-bít ě ĩ-gī 嚴密 ^{ㄧㄢˊ ㄇㄧˊ} 的 ^{ㄉㄧˊ} 意 ^{ㄧˋ} 義 ^{ㄧˋ} strict sense of the term (word)

giām-bít tiāu-cha 嚴密 ^{ㄧㄢˊ ㄇㄧˊ} 調查 ^{ㄊㄧㄠ ㄘㄧㄚ} make a close examination

giām-chek 嚴責 ^{ㄧㄢˊ ㄘㄜˊ} reprimand severely

giām-chèng 嚴正 ^{ㄧㄢˊ ㄘㄥˋ} strictly correct or just, rigorous

giām-gut 驗訖 ^{ㄧㄢˊ ㄍㄨˊ} Examined (a note stamped on or attached to finished products)

giām-hǎn 嚴寒 ^{ㄧㄢˊ ㄏㄢˊ} severe cold (weather)

giām-hèng 嚴刑 ^{ㄧㄢˊ ㄏㄥˊ} severe punishment

giām-hoat 嚴罰 ^{ㄧㄢˊ ㄆㄨˊ} heavy punishment, lay on a grave punishment

giām-hoeh 驗血 ^{ㄧㄢˊ ㄏㄨㄛˊ} blood test

giām-hóng 嚴防 ^{ㄧㄢˊ ㄆㄨˊ} guard carefully, remain vigilant

giām-hū 嚴父 ^{ㄧㄢˊ ㄈㄨˊ} stern father, my father (honorific)

giām-hū chhut hàu-chú 嚴父 ^{ㄧㄢˊ ㄈㄨˊ} 出孝 ^{ㄔㄠˋ ㄘㄩˊ} 子 ^{ㄗㄩˊ} a strict father makes obedient children

giām-jīo 驗尿 ^{ㄧㄢˊ ㄋㄩㄠˊ} urine test, urinalysis

giām-ka kóan-sok 嚴加 ^{ㄧㄢˊ ㄎㄚ} 管束 ^{ㄍㄨㄢ ㄅㄨˊ} exercise strict discipline over (juniors or subordinates)

giām-keh 嚴格 ^{ㄧㄢˊ ㄎㄜˊ} strict, stringent

I tui kía-jī chin giām-keh. 他 ^{ㄊㄚ} 對 ^{ㄉㄨㄟˋ} 兒 ^{ㄣˊ} 女 ^{ㄋㄩˊ} 很 ^{ㄏㄜˊ} 嚴 ^{ㄧㄢˊ} 格 ^{ㄎㄜˊ} 。 He is very hard on (strict with) his children.

giām-keh ě kiám-cha 嚴格 ^{ㄧㄢˊ ㄎㄜˊ} 的 ^{ㄉㄧˊ} 檢 ^{ㄐㄧㄢˊ} 查 ^{ㄘㄚ} strict test (as machines)

giām-khām 驗勘 ^{ㄧㄢˊ ㄎㄢˊ} investigate, inspect

giām-khok 嚴酷 ^{ㄧㄢˊ ㄎㄨˊ} cruel, unrelenting

giām-kim 嚴禁 ^{ㄧㄢˊ ㄎㄧㄢˊ} prohibit or forbid strictly

giām-kim chiah-hun 嚴禁 ^{ㄧㄢˊ ㄎㄧㄢˊ} 吸 ^{ㄒㄧˊ} 煙 ^{ㄧㄢˊ} forbid smoking, No Smoking!

giām-kng 驗光 ^{ㄧㄢˊ ㄎㄨㄥˊ} (眼 ^{ㄩㄢˊ} 睛 ^{ㄑㄧㄥˊ}) examine eyesight

giām koa-hú chhut káu-chhat 物 ^{ㄨˊ} 極 ^{ㄍㄜˊ} 必 ^{ㄇㄧˊ} 反 ^{ㄈㄢˊ} A severe government produces many thieves.

giām-lē 嚴厲 ^{ㄧㄢˊ ㄌㄜˊ} strict, stern, severe, ruthless

giām-lēng 嚴格 ^{ㄧㄢˊ ㄌㄥˊ} 命 ^{ㄇㄧˋ} 令 ^{ㄌㄧㄥˊ} severe order

Giām-lō-ōng (Giām-ōng) 閻 ^{ㄧㄢˊ} (羅 ^{ㄌㄨㄛˊ}) 王 ^{ㄨㄥˊ} Ruler of Hades, King of Hell

giām-ngē 硬 ^{ㄩㄢˊ} 朗 ^{ㄌㄨㄥˊ}, 堅 ^{ㄐㄧㄢˊ} 忍 ^{ㄣˊ} fortitude, firm, resolute (of strong character)

Hit ě hū-jīn-lǎng chin giām-ngē (giām-ngī). 那 ^{ㄋㄚ} 個 ^{ㄍㄜˊ} 婦 ^{ㄈㄨˊ} 人 ^{ㄣˊ} 很 ^{ㄏㄜˊ} 堅 ^{ㄐㄧㄢˊ} 忍 ^{ㄣˊ} 。 That woman is stouthearted.

Chit ě sè-hàn gín-ná kha chin giām-ngē. 這 ^{ㄓㄚˋ} 個 ^{ㄍㄜˊ} 小 ^{ㄒㄩㄠˊ} 孩 ^{ㄏㄞˊ} 的 ^{ㄉㄧˊ} 腿 ^{ㄊㄨㄟˊ} 很 ^{ㄏㄜˊ} 強 ^{ㄑㄩㄥˊ} 壯 ^{ㄘㄨㄤˊ} 。 This little child is very sure-footed.

giām-pān 嚴辦 ^{ㄧㄢˊ ㄆㄢˊ} deal with severely, take severe disciplinary measure(s) against

giām-si 驗屍 ^{ㄧㄢˊ ㄕㄩˊ} post-mortem examination, an autopsy

giām-si-koa 驗屍 ^{ㄧㄢˊ ㄕㄩˊ} 官 ^{ㄍㄨㄢ} coroner

giām-siāu 厭惡 ^{ㄧㄢˊ ㄕㄩˊ}, 憎 ^{ㄘㄨㄥˊ} 恨 ^{ㄏㄜˊ} disgust, be disgusted with (slang)

giām-sím 嚴審 ^{ㄧㄢˊ ㄕㄩˊ} severe investigation

giām-siok 嚴肅 ^{ㄧㄢˊ ㄕㄩˊ} serious-looking, serious, solemn, austere

giām-siong 驗傷 ^{ㄧㄢˊ ㄕㄩㄥˊ} examine an injury for legal purposes

giām-siu 驗收 ^{ㄧㄢˊ ㄕㄩˊ} examine and accept (buildings, goods) after ascertaining that the quality or quantity meets requirements

giām-siú pì-bít 嚴守 ^{ㄧㄢˊ ㄕㄩˊ} 秘 ^{ㄇㄧˋ} 密 ^{ㄇㄧˋ} preserve strict secrecy, strictly confidential

giām-siú tiong-líp 嚴守 ^{ㄧㄢˊ ㄕㄩˊ} 中 ^{ㄓㄨㄥ} 立 ^{ㄌㄧˋ} observe strict neutrality

giām-sòan 驗算 ^{ㄧㄢˊ ㄕㄩㄢˊ} check computations

giām-su 嚴師 ^{ㄧㄢˊ ㄕㄩˊ} strict teacher

Lǎng kóng giām-su chhut ko-tō. 有 ^{ㄩˊ} 人 ^{ㄣˊ} 說 ^{ㄕㄨㄟˊ} 嚴 ^{ㄧㄢˊ} 師 ^{ㄕㄩˊ} 出 ^{ㄔㄨˊ} 高 ^{ㄍㄠ} 徒 ^{ㄊㄩˊ} 。 Everyone says that a strict teacher will produce good students.

giām-sū 嚴詞 ^{ㄧㄢˊ ㄕㄩˊ} stern words

giām-thām 驗痰 ^{ㄧㄢˊ ㄊㄢˊ} examine sputum under microscope

giām-tiān-khì 驗電 ^{ㄧㄢˊ ㄊㄩㄢˊ} 器 ^{ㄎㄧˊ} electroscope

giām-tiōng 嚴重 ^{ㄧㄢˊ ㄊㄩㄥˊ} serious, severe, grave (illness, situation)

giām-tiōng ě bün-tē 嚴 ^{ㄧㄢˊ} 重 ^{ㄘㄨㄥˊ} 的 ^{ㄉㄧˊ} 問 ^{ㄨㄣˊ} 題 ^{ㄊㄧˊ} serious problem

I ě pē chin giām-tiōng. 他 ^{ㄊㄚ} 的 ^{ㄉㄧˊ} 病 ^{ㄅㄧㄥˊ} 很 ^{ㄏㄜˊ} 嚴 ^{ㄧㄢˊ} 重 ^{ㄘㄨㄥˊ} 。 His illness is very serious.

gián 研 ^{ㄍㄩㄢˊ} go to the very source, to study, investigate, to research, examine

giàn 渴望 ^{ㄍㄩㄢˊ} strong craving

bō-giàn (bē-giàn) 不 ^{ㄅㄨˊ} 幹 ^{ㄍㄢˊ} do not wish for, will not (rather a rude way of refusing)

giàn kah boeh sí-khì 渴 ^{ㄍㄩˊ} 望 ^{ㄨㄢˊ} 得 ^{ㄉㄧˊ} 要 ^{ㄧㄠˋ} 死 ^{ㄕㄩˊ} be

gian

dying for...

giãn 言^ㄣ speech, words to say, to talk, to mean, to express, a language, a dialect

giãn-bêng 言^ㄣ明^{ㄇㄧㄥˊ} state clearly, make a statement

I **giãn-bêng kóng bô hit khoán ẽ sū-sit.**
他^ㄊ言^ㄣ明^{ㄇㄧㄥˊ}沒^ㄇ有^ㄩ那^ㄋ種^ㄓ事^ㄕ實^ㄕ。 He (flatly) denied the fact.

giãn chhut jũ san 言^ㄣ出^ㄔ如^ㄖ山^ㄕ A promise is a promise.

giãn chhut pit hêng 言^ㄣ出^ㄔ必^ㄇ行^ㄒ He's as good as his word. If you promised, do it.

Giãn-chhia bũ-sim, theng-chhia iú-ì. 說^ㄕ者^ㄓ無^ㄨ心^ㄕ, 聽^ㄊ者^ㄓ有^ㄩ意^ㄕ。 Though the speaker had no evil intent, the listener took him amiss.

giãn chhiu 渴^ㄎ望^ㄨ喝^ㄏ酒^ㄕ, 酒^ㄕ癮^ㄩ發^ㄈ作^ㄕ crave wine

giãn-gí (gí-giãn) 言^ㄣ語^ㄩ, 語^ㄩ言^ㄣ speech, words, language

giãn-gí-hák (gí-giãn-hák) 言^ㄣ語^ㄩ學^ㄒ, 語^ㄩ言^ㄣ學^ㄒ philology, linguistics

giãn-gí-hák-chia (gí-giãn-hák-ka) 言^ㄣ語^ㄩ學^ㄒ者^ㄓ, 語^ㄩ言^ㄣ學^ㄒ家^ㄕ linguist, philologist

giãn-gōa 言^ㄣ外^ㄨ between the lines

giãn-gōa chi ì 言^ㄣ外^ㄨ之^ㄓ意^ㄕ overtones, hidden meaning between the lines, innuendo

giãn-hêng 言^ㄣ行^ㄒ words and actions

giãn-hêng it-tù 言^ㄣ行^ㄒ一^ㄕ致^ㄕ conformity of one's action to one's word

giãn-hêng-lòk 言^ㄣ行^ㄒ錄^ㄌ chronicle of one's sayings and deeds

giãn jĩ iú sìn 言^ㄣ而^ㄨ有^ㄩ信^ㄕ be as good as one's word

giãn-kiu 研^ㄣ究^ㄕ study and research, go to the very source of

giãn-kiu hoat-piáu-hōe 研^ㄣ究^ㄕ發^ㄈ表^ㄕ會^ㄕ meeting for the presentation of the results of study

giãn-kiu-huì 研^ㄣ究^ㄕ費^ㄕ research fund, research grant

giãn-kiu-í 研^ㄣ究^ㄕ院^ㄕ research institute

giãn-kiu-oân 研^ㄣ究^ㄕ員^ㄕ researcher, research worker, research fellow

giãn-kiu-sek 研^ㄣ究^ㄕ室^ㄕ research laboratory

giãn-kiu-seng 研^ㄣ究^ㄕ生^ㄕ researcher, post-

graduate student

giãn-kiu-só 研^ㄣ究^ㄕ所^ㄕ research laboratory, research institute, graduate school

giãn-kiu thōan-thē 研^ㄣ究^ㄕ團^ㄕ體^ㄕ research body

giãn kò kǐ sít 言^ㄣ過^ㄎ其^ㄕ實^ㄕ exaggerate, to boast or brag

giãn kui cheng-tōan 言^ㄣ歸^ㄕ正^ㄕ傳^ㄕ Let's resume the narration. Let's go back to the main topic.

giãn kui ĩ hó 言^ㄣ歸^ㄕ於^ㄕ好^ㄕ resume friendship, be on good terms again, reconcile, be reconciled

giãn-lūn 言^ㄣ論^ㄌ open discussion, public speech

giãn-lūn chū-iũ 言^ㄣ論^ㄌ自^ㄕ由^ㄕ freedom of speech

giãn-lūn-kài 言^ㄣ論^ㄌ界^ㄕ press, journalistic world

giãn-sian-ko 渴^ㄎ望^ㄨ crave

I **khòa^a lǎng teh chiáh, tĩ hia teh giãn-sian-ko.** 他^ㄊ看^ㄕ人^ㄕ在^ㄕ吃^ㄕ東^ㄕ西^ㄕ, 在^ㄕ那^ㄕ兒^ㄕ饞^ㄕ涎^ㄕ欲^ㄕ滴^ㄕ。 When he saw others eating, the craving grew in him.

giãn-síp 研^ㄣ習^ㄕ research and study

giãn-síp-hōe 研^ㄣ習^ㄕ會^ㄕ symposium, seminar, workshop

giãn-sũ 言^ㄣ詞^ㄕ words, language

giãn-tám 言^ㄣ談^ㄕ words and speech, conversation, talk

giãn-thǎu 愚^ㄩ笨^ㄕ foolish, stupid

gōng giãn-thǎu 笨^ㄕ蛋^ㄕ foolish, fool

giãn-thó 研^ㄣ討^ㄕ study and discuss, investigate and research

giãn-thó-hōe 研^ㄣ討^ㄕ會^ㄕ workshop, seminar, symposium

giãn-tiōng 言^ㄣ重^ㄕ one's words counted of weight, valued, followed

giãn to pit sit 言^ㄣ多^ㄕ必^ㄕ失^ㄕ One is bound to make a slip of the lip if he talks too much.

Giãn to pit-sit, lé to pit-chà. 言^ㄣ多^ㄕ必^ㄕ失^ㄕ, 禮^ㄌ多^ㄕ必^ㄕ詐^ㄕ。 In many words there will be some mistake, in much politeness there is cunning.

giang 好^ㄏ, 爽^ㄕ feeling very good, comfortable

khí-mo^a giang 高^ㄕ興^ㄕ, 舒^ㄕ服^ㄕ pleasant (slang), agreeable, comfortable, refreshing

I khí-mo' nā teh giang, sím-mih kang-khòe mā chò. 他心情如果好, 什麼工作都做。 When he is in good spirits, he is willing to do any kind of work.

giang 叮噹響 ring like a doorbell, to jingle

giàng 稀疏, 翹翹 few and scattered, sparse, teeth protruding

thau-mō' giàng-giàng 頭髮翹翹 hair all messed up and sticking up in the air

giàng-giàng 突出 very messed up or protruding

Hit chiah káu gē giàng-giàng, teh-boeh kā lāng. 那隻狗張牙露齒, 要咬人。 That dog has his teeth bared like he is about to bite someone.

giang-á 小鈴 tiny little bell

giang-giang-kio 叮噹響 jingle, tinkle

giáp 業 work, occupation, profession, calling, trade, estate, property, already

giáp cheng í khín 業精於勤 Excellence in work is possible only with diligence

giáp 勞碌命 toilsome, wretched, ill-fated

giáp (giap) 挾 pinch, to put a thing between (e.g. the leaves of a book)

chng-thau-á hō' mng giáp-tioh 手指被門挾到 finger pinched in the door

chóa-giáp-á 紙夾子 a paper holder, a paper clip

giáp-á 鑷子, 鉗子 forceps

giáp-bū 業務 official functions, business activities

giáp-bū pò-kò 業務報告 business report

giáp-bū sī-kan 業務時間 office (business) hours

giáp-chek 業績 accomplishments

giáp-chia 業者 business man or manager

giáp-chiong 業障 burden of sin which is "obstacle" to one's life (Buddhism)

giáp-chú 業主 property owner

giáp-hō 業戶 owner of property

giáp-í 業餘 non-professional, amateur

giáp-í sóan-chhiu 業餘選手 amateur player, non-professional entrant

giáp-miá (lō-lōk-miá) 勞碌命 doomed to live a painful, toilsome life

giát 淘氣, 調皮 be mischievous (slang)

chin giát (chin giát-siāu) 很淘氣 very mischievous (slang)

giat-á (giat-á-thang) 蝎子 scorpion

giat-chiong (chéng) 孽種 "bad seed", bastard, child of non-virtuous parents (also used to scold a person)

giat-chú 孽子 a deviate, son born of a concubine, a bad mannered kid

giat-ián 孽緣 karma, fate as conditioned by person's past

giat-khiat 俏皮, 頑皮 smart, witty

giat-khiat-á-ōe 俏皮話 witty expression

giat-ōe (giat-á-ōe, giat-siāu-ōe) 調皮話, 戲謔語 a jest, a pun

giat-siāu 很淘氣, 調皮 very mischievous (slang)

giat-tioh 齧到, 夾到 bite something between the teeth

giáu-gí (hōai-gí) 懷疑 harbor suspicions or doubts, to suspect

giáu-gí-sim 懷疑心 doubt

gih 砌 pile up

gih-chioh-thau 砌石頭 pile up stones

gih-gih-chhoah (kùh-kùh-chhoah, phih-phih-chhoah) 戰慄, 顫抖 tremble or shake (with the cold, a fever or fear)

gih-gih-chun (kùh-kùh-chun, phih-phih-chun) 戰慄, 顫抖 tremble or shake (with the cold, a fever or fear)

gím (kím) 錦 brocade, tapestry, brilliant and beautiful

gim 吟 chant, intone, sing, recite

gim 握 grasp, hold in the hand

gim, gim-á 門階, 石階 long broad stone step-like base running along one or more sides of a house

gim-chí' (ní-chí') 屋簷 eaves (of a house)

gim-chí'-chúi 屋簷滴水 dripping from the eaves

gim-chí'-kha 屋簷下 under the eaves

gim-chōa 錦蛇 boa constrictor

gim-ē 門階下 in front of the long broad stone step running along one or more sides of a house

gim-eng 吟誦 chant or intone (a verse)



gim-gim

gim-gim (gim-ku) 萎縮沒精神 hanging the head in a listless way (as a sick person does)
gim-ke 錦雞 golden pheasant
gim-ki 錦旗 embroidered flag, pennant
gim-ku 無精打彩, 生病相 listless because not feeling well, make futile efforts at gayety
gim-lóng 錦囊 bag made of brocade (used to hold manuscripts for poetry in ancient times)
gim-lóng biâu-kè 錦囊妙計 clever scheme yet to be revealed
gim-phiau (kím-phiau) 錦標 championship, pennant
gim-phiau-sai 錦標賽 sports tournament
gim-si 吟詩 chant verses, recite poetry, compose a poem
gim-siōng thiam-hoa 錦上添花 embroider flowers on a piece of brocade — to make a good thing even better
gim-siū hō-san 錦繡山河 land of splendor — one's fatherland
gim (gūn) 銀 silver, silvery, money
gim (gūn) 睨視, 瞪眼 stare in anger
gim-á (gín-ná) 小孩 child
 chhōa gim-ná 帶孩子 baby sit
 io gim-ná 養育小孩 bring up or raise a child
gim-á-lāng 孩子 children
gim-á-phōa 玩伴 children companions
gim-á-thūn 青少年 boy just about reaching manhood, about fourteen or fifteen years old
gim-bō 銀幕 movie screen
gim-chōa 冥紙 mock money burned in idolatrous rites
gim-gōan (gim-oān) 銀元, 銀圓 silver dollar (a coin formerly in circulation), yuan, an arbitrarily fixed monetary unit worth NT\$3 used as a standard in fines only
gim-hāng 銀行 bank
 siong-giap gim-hāng 商業銀行 commercial bank
gim-hāng chi-phō 銀行支票 bank draft
gim-hāng chūn-khoan 銀行存款 bank deposit

gim-hāng-hak 銀行學 banking (as a course of study)
gim-hāng-ka 銀行家 banker
gim-hāng-kai 銀行界 banking circles
gim-hāng keng-lí 銀行經理 manager of a bank
gim-hāng-kong-hōe 銀行公會 banker's association
gim-hāng-lí-sek 銀行利息 bank interest
gim-hāng-oān 銀行員 bank employee
gim-hāng pún-phō 銀行本票 promissory note
gim-hāng-thōan 銀行團 banking consortium
gim-hō (thian-hō) 銀河, 天河 the Milky Way
gim-hō-hō 凶惡的, 眼神, 眼睛睜得大大, 凶惡的 fierce, ferocious, especially the appearance, look or expression of the eyes and the eyes becoming very large
 Bak-chiu gim-hō-hō m-chai teh kia sim-mih? 眼睛睜得大大, 不知在怕什麼? Don't know what made his eyes look like he is frightened to death.
gim-hoat-chōk 銀髮族 silver haired group
gim-hōe liōng-chheng 銀貨兩清 completion of a business transaction with goods delivered and payment made
gim-hoe-sek 銀灰色 silver-gray
gim-hun 銀婚 silver wedding, 25th wedding anniversary
gim-hún 銀粉 silver powder
gim-kak-á 銅幣, 銅板 silver coins
gim-khèng 銀慶 silver jubilee
gim-khi 銀器 silverware
gim-khòng 銀礦 silver ore, silver mine
gim-kin 銀根 money supply, money, monetary circulation
gim-kin an 銀根緊 the money market is tight, tight money
gim lāng 怒目視人 to stare at angrily, to stare straight ahead, to make a fishy glance
gim-lāu 銀樓 jeweler's shop
gim-ná-chèng 小兒病症 infantile diseases
gim-ná-kang 童工 child-labor
gim-ná-khoan 像孩子, 孩子氣 childlike,

childish

Gín-ná-lǎng ū hī^o bō chhūi. 小孩孩子有耳無嘴。小孩孩子不要多嘴。 A child should be seen and not heard.

gín-ná-phí 小鬼 very young child

gín-níu 銀兩, 錢 silver as currency and counted by teals

gín-oân 銀元 dollar

gín-pái 銀牌 silver medal

gín-pè 銀幣 silver coin

gín-phio 紙幣 bank notes, bill

gín-poe 銀杯 silver cup (especially a trophy)

gín-poh 銀箔 silver-leaf

gín pún-ūi 銀本位 silver standard (monetary)

gín-siāu 厭惡, 怨恨 hate (vulgar), to disgust

gín-tún 銀盾 silver plaque

giō 一瞥 glance at momentarily (as shy girl at a boy)

giō-á 蛤蜊 clam

giō-ě 同名 of same name

Goán nng ě sī giō-ě. 我們兩個同名。 The two of us have the same name.

giōh 諷, jeer, jest, or jibe, mock, taunt or jest ironically at a person (especially for some old fault)

giok (gèk) 玉 precious stone — especially jade, a gem, a polite expression for "your", a designation for things belonging to a girl or young woman

giok 虐 cruel, ferocious, atrocious

pō-giok 暴虐 cruel and tyrannical

giok-bí (hoan-béh) 玉米 Indian corn, maize

giok-chhiu 玉手 fair hands, hands of a pretty lady

giok-chhiu 玉照 your photo or picture

Giok-hōng-tāi-tè 玉皇大帝 the Jade Emperor, supreme deity in Taoism

giok-lán 玉蘭 magnolia conspicua, tree with white flowers and strong fragrance

giok-lí 玉女 young and beautiful girl, your daughter

giok-māu 玉貌 fair face, face of a pretty girl, your face

giok-poe 玉杯 Jade cup

giok put tok, put sēng khi 玉不琢, 不成器。 A person must be disciplined and educated to be a useful citizen. (Lit. Jade must be cut and chiseled to make it a useful vessel.)

Giok-san 玉山 Mount Morrison, highest peak in Taiwan

Giok-tè 玉帝 Jade Emperor (Supreme Deity of Taoism)

Giok-tè sī Thi^o-kong. 玉帝是天公。 The Jade Emperor is the Lord of Heaven.

giok-thāi (gèk-thāi) 虐待 sadism, sadist

giok (gèk)-thāi-kōng 虐待狂 maltreat, torment, torture

giok-thé 玉體 yourself, your health

giok-thò 玉兔 jade hare in the moon (Chinese mythology), the moon

giok-thò tong-seng 玉兔東升 The moon rises in the east.

giok-thui 玉腿 beautiful legs (woman)

gióng 仰 look up, adore, admire or revere, to swallow

gióng-bō 仰慕 look, expect, look up to

gióng-boeh 幾乎要 almost, nearly, within a trifle of, about to

gióng-bōng 仰望 adore, regard with admiration

gióng-giōng-boeh.... 快要... about to..., on the verge

Gióng-giōng-boeh lóh-hō, lí iáu boeh

khi. 快要下雨了, 你還要不去。

It's just about to rain and you still want to go.

gióng-nāi 仰賴 look to (somebody for help) rely upon

gióng-ngō (gióng-gō) 仰臥 lie on one's back

gióng put khui thian 仰不愧天 feel no shame before God

gióng-thian tiōng-thàn 仰天長歎 sigh deeply

giú (khiú) 拉, 曳 pull, to haul, to draw, to tow, solicit (as buyers)

giú chhiu-ng 拉人的袖子 pull a person by the sleeve

giú khi-lái 拉(拔)起來 pull out (as

weeds), pull up

giú-lǎi giú-khì 拉來拉去 tug a thing from both sides**giú lǎng ẽ sa"-á-ki** 拉人與的衣角, 托他與之福 have a share in other's profits, follow others to partake of a feast without being invited**giú (ngiú, gǔ)** 牛 ox, cow**giú-aū-kha** 扯後腿 expose another's defects**giú-khui** 拉開 pull open, pull apart**Lǎng teh oan-ke ẽ-sǐ, lí nā ū hoat-tō' chiū kā in giú-khui.** 別人在吵打架時, 你如果沒有辦法就把他們拉開。When people are fighting, if possible you should try to pull them apart.**giú lǎng-kheh** 拉客 solicit customers**giú-phio** 拉票 solicit votes**giú seng-lí** 拉生意 solicit or attract business**giú-tiǎu-tiǎu** 拉緊緊 pull very tight, hold onto securely**In-ùi i kā góa giú-tiǎu-tiǎu, só-í bē-tàng bō toà lē.** 因為他把我的緊緊拉住, 所以不能不住下。Because he insisted, I had to stay.**giú tōa-soh** 拉索, 拔河 give the rope a jerk, play at a tug of war**gō, gĩa** 鵝 the domestic goose**gō** 旋轉 go (turn) round, revolve, rotates, to spin**gō** 餓 starve**gō (ngō)** 臥 lie down, rest, sleep**gō (gĩa)-á-chhài** 鵝菜 vegetables or greens that the goose eats**gō-á-kia** 小鵝 gosling**gō bē sí** 餓不死 won't starve, cannot be starved to death**gō-bó (gĩa-bó)** 母鵝 female goose**gō-chhia (ngō-chhia)** 臥車 railway sleeping car, sleeper**gō-hó** 臥虎 severe law-enforcing official, brave general, tyrannical official**gō-hūt** 臥佛 the Reclining Buddha**gō-kang (gĩa-kang)** 公鵝 gander**gō-khui (kúi) chū-sat** 臥軌自殺 commit suicide by throwing oneself on a rail-

road

gō (ngō)-liǒng 臥龍 sleeping dragon — a remarkable talent who has not been discovered**Gō-lō-su** 俄羅斯 Russia**gō-lú-huh, ko-ní-hu** 高爾夫 golf**gō-mo** 鵝毛 goose feathers**gō-nāng** 鵝蛋 goose egg**gō (ngō)-pē** 臥病 bed-ridden on account of illness**gō sán-khì** 餓瘦 emaciated from hunger**gō-sí** 餓死 starved to death**gō-sin siǒng-tá** 臥薪嘗膽 endure hardships to accomplish some ambition, determination for revenge (Lit. an allusion to the King of Yueh (越王勾踐) who slept on firewood for a mattress and had a gall bladder hung over his bed to remind him of the bitterness (gall) of his defeat so as to encourage him to prepare for a comeback)**gō (ngō)** 五 five, fifth**gō (gǔ)** 娛 amuse, give pleasure to, pleasure, entertain, amusement**gō** 誤 err, mislead, to harm, delay, mismanage**gō lǎng ẽ chú-tē** 誤人子弟 mislead others' children (said usually of a poor teacher)**gō-cháng-thǎu** 植物接近根部處 the most important part, the why and wherefore of a thing (Lit. where the plant connects to the root)**gō-chha** 誤差 error (in mathematics)**gō-goeh-cheh (gō-jit-cheh)** 端午節 The double fifth, the dragon boat festival on which dragon boat race is held, May 5th, by the lunar calendar**gō-hoan** 誤犯 offend or violate unintentionally**gō-hōe (gō-kái)** 誤會, 誤解 misunderstand, misinterpret, misconstrue, misunderstanding**Gō hōng** 吳鳳 an official who ended the practice of head hunting in Taiwan at the cost of his own life in 1768**gō-hun-á-chhia** 五分車 narrow gauge railway

gō-hun-cheng jiāt-tō 五*分*鐘*熱*度* short-lived enthusiasm
gō-jīm (gō-jīn) 誤*認* identify incorrectly
gō-jīn gō-kí 誤*人*誤*己* harm both others and oneself
gō-jíp kǐ-tō 誤*入*歧*途* go astray (morally)
gō-jit-cheh 端*午*節* Dragon Boat Festival, 5th of fifth lunar month
gō-kái 誤*解* misapprehend, misunderstand
gō-kak-hēng 五*角*形* pentagon
Gō-kak tǎi-hā 五*角*大*廈* The Pentagon
gō-khan 誤*刊* publish something incorrectly
gō-khǐ 水*蛭* a leech
gō-khǐ-teng (khǐām) 水*蛭*釘* a nail that looks like the mouth of a leech or u-shaped, has two heads
gō-kì 誤*記* record incorrectly
gō-kǐ 誤*期* fail to meet the deadline, be behind schedule
gō-kin-kě 用*拳*頭*敲*人*的*頭* use the knuckles to tap a person's head
gō-lók 娛*樂* amusement, entertainment, amuse
gō-lók-sek (khong-lók-sek) 娛*樂*室*, 康*樂*室* recreation room, rumpus room
gō-lók-sòe 娛*樂*稅* amusement tax
gō-lók-tiū-só 娛*樂*場*所* amusement-place
gō-má-hoe 糾*纏*不*清* entangle and involve
gō-pò 誤*報* report incorrectly
gō-sàng 誤*送* send something or someone to the wrong place
Nā bō chū-ì, ē gō-sàng sè-mīa. 如*果*不*注*意*, 會*誤*送*生*命*. If you are not careful, you'll "lose your soul" (send your life to the wrong place).
gō-sat 誤*殺* kill or murder a person mistaken for the intended victim
gō-sǐ 午*時* from 11:00 AM to 1:00 PM
gō-sǐ 誤*時* be behind time
gō-sì-sa 無*關*緊*要*的*話* to say something that has nothing to do with the matter, unimportant, or irrelevant
gō-sìn 誤*信* misplace one's confidence, believe what is unreliable

gō-siong 誤*傷* harm by mistake
gō-sòā-phó 五*線*譜* staff (in music), musical score using the staff notation
gō-soàn (sng) 誤*算* miscalculation
gō-sū 誤*事* ruin a plan through mismanagement, negligence
gō-tāi-chiu 五*大*洲* the five great continents
gō-tēng-chhin 五*等*親* close relative (brothers, sisters, cousins) of the same generation (Same generation cannot marry.)
gō-thoan 誤*傳* transmit (facts) incorrectly
gō-tiām 誤*點* run late (of trains)
góa (ngó) 我* I, me
Góa chin lún i. 我*很*怕*他*. I am afraid of him. I don't wish to have anything to do with him, afraid that he will cause trouble.
Góa put kóan. 我*不*管*. It's none of my business. I don't care.
Góa put-kóan lí boeh khi á m khi. 我*不*管*你*要*不*要*去*. I don't care whether you go or not.
Góa kā lí pau. 我*給*你*保*證*. I guarantee you. I promise you. This is the truth.
Góa ká pau. 我*敢*保*證*. I dare to affirm, guarantee.
gōa (gōe) 外* out, outside, foreign, alien, beyond
cháp-gōa-kho 十*幾*元* over \$10.00 (\$10.00 to \$19.00)
cháp-kho-gōa 十*元*多* over \$10.00 (\$10.00 to \$10.90)
gōa-bīn (gōa-kháu) 外*面* outside
gōa-bū 外*務* soliciting for sales (away from the home office), foreign affairs
gōa-bū-oān 外*務*員* traveling salesman, canvasser
gōa-būn 外*文* foreign language
Gōa-būn-hē 外*文*系* Foreign Language Department
gōa-chǎi 外*才* talent of being an extrovert or mixer
gōa-chāi 外*在* external, extrinsic
Kan-na khòā' gōa-chāi kám ē chún? 只*看*外*在*, 會*準*嗎*? Can looking only at externals be accurate?



gōa-chāi-bí 外在美 external beauty

gōa-chè 外債 foreign loans, international loans

gōa-chèk jîn-sū 外籍人士 foreigners, aliens

gōa-chèk lō-kang (gōa-lō) 外籍勞工 foreign laborers

gōa-chhek 外戚 connections by marriage

gōa-chhin 外親 blood relatives of the female members of a family

gōa-chhoe 外找 to page someone (someone is looking for you outside or you have a phone call)

gōa-chhut 外出 go out, be out of town, absent from home or office

gōa-chó 外祖母 grandparents on my mothers side of the family

gōa-chòk 外族 families or clans on the maternal side, foreign or outside clans, tribes or families

gōa-chu 外資 foreign capital

gōa chū-kí 我自已 I, myself

gōa-gōa 不在乎, 不關心的 take no interest in, be unconcerned about

pàng (tì) gōa-gōa 莫不關心的 be unconcerned about

gōa-gū 外遇 have an extra-marital affair

gōa-hái 外海 open sea

gōa-hāng 外行 new hand, greenhorn, one who knows nothing of the trade, outsider, inexperienced, unskilled, amateurish

gōa-hēng 外型 appearance or features

Gōa-hēng sī bái, m̄-kú lāi-pō̄ khòā bē-tiōh. 外形不好看不過內裡都看不到。Don't judge a book by its cover. (Lit. The outward appearance is bad but the inside can't be seen.)

gōa-hiòng 外向 extrovert, extroversion

gōa-hiong-lāng (gōa-hng-lāng, gōa-ūi-lāng) 外鄉人, 外地人 strangers, people from other lands

gōa-hiū 外裘 overcoat

Gōa-hng Thōan-kàu-hōe 外方傳教會 Foreign Mission Society (Catholic)

gōa-hō 外號 nickname

gōa-hōan 外患 foreign invasion, foreign aggression

gōa-hōe 外貨 imported goods

gōa-hōe (gōa-hōe) 外匯 foreign exchange

gōa-hòng 外放 send an official from the capital to a provincial post, send an official on an overseas assignment

gōa-hun-pì 外分泌 external secretion, (biol.) exocrine

gōa-iá 外野 outfield (in baseball), outfielders

gōa-iá-chhiū 外野手 outfielders

gōa-iōng 外用 medicine for external use

gōa-kài 外界 outside, outsiders

gōa-kak 外角 exterior angle (in mathematics), (baseball) outside corner (of home plate)

gōa-káng 外港 outer harbor

gōa-kau 外交 diplomacy, diplomatic, foreign relations

gōa-kau cheng-chhek 外交政策 foreign policy

gōa-kau-ka 外交家 skillful diplomat, expert in diplomacy

gōa-kau-kài 外交界 diplomatic circles

gōa-kau-koa 外交官 diplomatic official, diplomat

gōa-kau koan-hē 外交關係 diplomatic relations

gōa-kau-lāng 外教人 pagan

gōa-kau-oān 外交員 canvasser

Gōa-kau-pō 外交部 Ministry of Foreign Affairs

gōa-kau sū-lēng 外交辭令 diplomatic language-tactful remarks (literally), euphemisms, circumlocutions

gōa-kau-thōan 外交團 diplomatic corps

Gōa-kau-thōan ě chú-sék 外交團的主席 Dean of the Diplomatic Corps

gōa-ke 娘家 parental home of a married woman

gōa-kéng 外景 outdoor scene, exterior

gōa-khak 外殼 outer covering, casing, shell, case

gōa-kháu 外面, 外頭 outside, the exterior

gōa-kheh 外來的客人 visitor

gōa-khín 外勤 job which involves activities mostly outside the office (such as that of a news reporter)

gōa-kho 外科 手術 surgery
gōa-kho chhiū-sùt 外科 手術 surgical operations
gōa-kho-i (-seng) 外科 醫生 surgeon
gōa-khoài 外快 extra income, kickbacks
gōa-kiāu 外僑 foreign residents
gōa-kiāu ki-līu-chèng 外僑居留證 foreign resident certificate
gōa-koan 外觀 outward appearance, external look
gōa-kōan-chhi 外縣市 counties other than one's own
gōa-kok 外國 foreign country
gōa-kok-gí (gōa-kok-ōe) 外國語(話) foreign language
gōa-kok-hōe 外國貨 imported goods, commodities of foreign make
gōa-kok-lāng 外國人 foreigner
gōa-kong 外公 maternal grandfather
gōa-kong lāi-èng 外攻內應 enemies within out and treacherous help within
gōa-lāi-gí 外來語 term borrowed from a foreign language
gōa-lāng 外人 outsiders, people who do not belong to one's own circle or organization, strangers
gōa-lék 外力 outside, external force
gōa-leng 外胎 tire cover
gōa-līu 外流 flow outward, outflow (of capital, talents)
gōa-lō 外勞 foreign labor
gōa-lō-á 外快 extra income, kickbacks
gōa-má (gōa-pō) 外婆, 外祖母 maternal grandmother
gōa-māu 外貌 outward appearance, external looks
gōa-oān 外援 foreign aid
gōa-pang 外邦 foreign nations, gentiles (Biblical)
gōa-pang-lāng 外邦人 foreigners, gentiles
gōa-pēng 外邊, 外面 outside
gōa-phōe 外皮 external
gōa-piáu 外表 outward appearance
gōa-pin 外賓 foreign visitors, foreign guests
gōa-po 外埠 ports or cities outside of one's own
gōa-pō 外部 external (of anything)

gōa-sa 外衣 coat
gōa-sè 外姓 surname other than one's own
gōa-séng 外省 other provinces
gōa-séng-lāng 外省人 person from another province
gōa-siau 外銷 export, for export
gōa-siok 外宿 stay outside (one's own home or dormitory) overnight
gōa-siong 外傷 external injuries, bruises
gōa-siong 外商 foreign businessmen
gōa-siōng 外相 foreign minister
gōa-sòà 外線, 電話線 exterior lines, outside (phone) connection
gōa-sú 外史 histories of a more or less fictitious nature, romances
gōa-sū 外事 foreign affairs
gōa-sū kéng-chhat 外事警察 foreign affairs police
gōa-sun 外孫 sons of one's daughter's
gōa-sun-lí 外孫女 daughters of one's daughter's
gōa-tē 外地 place other than where you live, other places
gōa-tē-lāng 外地人 an outsider, a person from outside the place you are presently at
gōa-thai 外胎 tire cover
gōa-thāu 外頭 outside
gōa-thò 外套 an overcoat
gōa-tū 外痔 external hemorrhoids
gōa-tūa 外庭, 外院 out court, court-yard
gōa-tūu 外場, 外圍 frequenters of gambling establishments
gōa-ūi 外圍 anything surrounding the central figure or thing, perimeter
gōa-ūi 別的地地方 other place
gōan (gún) 我們, 我們的 we (not including the listeners), us, my (as my parents, home, brothers, sisters, wife)
gōan 原 source, origin, the beginning, a vast plain originally
gōan 元 beginning, the first, original, the head, oldest, chief, a dollar
gōan 源 source, head (of a stream)
gōan 願 be willing, be desirous of, anything one wishes or desires, an ambition or aspiration, a vow

goan-an

Gōan lí pēng-an. 願你平安。 Peace
be to you!

Gōan thian-hā iú chheng-jîn kai sêng
koan-siok. 願天地下有情之人終成眷屬。 May all loves be united in
marriage!

gōan-àn 原案 original bill, original docu-
ments pertaining to a case at hand,
the original records

gōan-bōng 願望 one's wish, heart's desire

gōan-būn 原文 original text

gōan-chāi 仍然 remain as before, still

gōan-chek 原則 principle (of handling or
doing something)

gōan-chek 原籍 original domicile

gōan-chhù 原處 original place

gōan-chí 原址 original address

gōan-chó 元祖, 原祖 first ancestor,
founder of, progenitor

gōan-chōa (chōa-gōan) 源泉 source, foun-
tain

gōan-chōe 原罪 original sin (theology)

gōan-chok-chia 原作者 original author of
a book

gōan-chōng 原狀 original condition, status
quo

gōan-chong-hòe 原裝貨 products imported
intact (as distinct from those locally
assembled or packaged)

gōan-chú 原子 atom

gōan-chū-bīn 原住民 original inhabitants
(as aborigine)

gōan-chú hun-liát 原子分裂 atomic
fission

gōan-chú-hut 原子核 atomic nucleus

gōan-chú-lēng 原子能 atomic energy

gōan-chú-liōng 原子量 atomic weight

gōan-chú-lō 原子爐 atomic reactor

gōan-chú-phau 原子炮 launcher firing
atomic-tipped missiles

gōan-chú-pit 原子筆 ball-point pen

gōan-chú sî-tai 原子時代 atomic age

gōan-chú-tan (tōa) 原子彈 atomic bomb

gōan-chú-tūn 原子塵 atomic fallout

gōan-gī 原義 original meaning

gōan-gōan jī lāi 源源而來 come in an
endless flow

gōan-gōan put-choat 源源不絕 continue

without end

gōan-goeh (chia-goeh) 元月 January

gōan-hēng 原形 original form or shape,
real face or form

gōan-hēng pit-lō (gōan-hēng pōk-lō) 原形畢露, 原形暴露 completely
unmasked or exposed, reveal the true
nature or colors (of a person)
completely

gōan-hiong 元兇 chief culprit, ringleader
(of a gang)

gōan-hong put-tōng 原封不動 original
form, unhampered with, (kept or left)
intact or unopened

gōan-hun 元勳 persons of great achieve-
ments

gōan-ì 原意 original intentions, intentions,
original meaning

gōan-ì 願意 be willing, approve of

gōan-ia 原野 field, a plain

gōan-im 原音 primary sounds or vowels

gōan-in 原因 causes, reasons

gōan-iú 原有 possess originally, (what) one
had before, (what) was here or there
originally

gōan-iū 原油 crude petroleum

gōan-kè 原價 cost price

Gōan-kè bē lí. 原價賣你。 I'll let you
have it at cost.

gōan-khì 元氣, 精神 pep, spirits,
courage, energy

ū gōan-khì 有精神 high-spirited, vigor-
ously

bō gōan-khì 沒有精神 down-hearted,
downcast, cheerless

gōan-khū 玩具 toys

gōan-khū-tiam 玩具店 toy shop

gōan-kia 原件 original article or document

gōan-kia chhau-sàng 原件抄送 original
document has been copied and sent

gōan-kó 原稿 manuscript

gōan-kò 原告 plaintiff, appellant, prosecu-
tor

gōan-kò 頑固 stubborn, obstinate, ultracon-
servative

gōan-lāi 原來 originally, formerly

gōan-lāi jū-chhū 原來如此 I see. Now I
understand what you mean. So, that's

what it is!

gǎn-lí 原^元理^理 principles, theory, fundamental truth

gǎn-liāu 原^元料^料 raw material(s)

gǎn-liōng 原^元諒^諒 forgiveness, forgive, pardon

gǎn-ló 元^元老^老 elder person who has held high positions for long period of time and is highly respected by the nation

gǎn-ló-ī 元^元老^老院^院 Senate (of Roman Empire)

gǎn-lō 原^元路^路 the same road by which we went

gǎn-lōng 玩^玩弄^弄 toy with, play jokes on, to fool, seduce (a girl)

gǎn-ní 元^元年^年 first year of a reign, dynasty

gǎn-pán 原^元版^版 original edition, first printing or edition, a negative (photography)

gǎn-phōe 原^元配^配, 元^元配^配 first wife

gǎn-pún 原^元本^本 origin (of something), author's manuscript, original draft

gǎn-sek 原^元色^色 primary colors

gǎn-seng 原^元性^性 primary character, its original character

gǎn-seng-gām 原^元成^成岩^岩 primary rocks (geology)

gǎn-seng put kái 原^元性^性不^不改^改 original bad character is not yet reformed

gǎn-seng tōng-bút 原^元生^生動^動物^物 protozoa (zoology)

gǎn-sí 原^元始^始, 元^元始^始 source, origin, original, primitive, backward

gǎn-sí bín-chók 原^元始^始民^民族^族 primitive races

gǎn-sí gē-sút 原^元始^始藝^藝術^術 primitive arts

gǎn-sí-jîn 原^元始^始人^人 primitive man

gǎn-sí seng-oah 原^元始^始生^生活^活 primitive life

gǎn-sí sî-tai 原^元始^始時^時代^代 primeval times or ages

gǎn-sí sîa-hōe 原^元始^始社^社會^會 primitive society

gǎn-sí som-lîm 原^元始^始森^森林^林 virgin forest

gǎn-sian 原^元先^先 originally, in the very beginning

Gǎn-siau (-chiat) 元^元宵^宵 (節^節) the Lantern Festival (on the 15th day of the First Moon in the lunar calendar, marking

the end of New Year's festivities)

gǎn-siau-ī 元^元宵^宵圓^圓 rice dumplings eaten on the Lantern Festival

gǎn-sîn 靈^靈魂^魂 soul

gǎn-sióng (gǎn-siu) 玩^玩賞^賞 enjoy or appreciate the beauty of something

gǎn-siu 元^元首^首 chief of state, king, president

gǎn-sò 原^元素^素, 元^元素^素 elements (in chemistry)

gǎn-sòe 元^元帥^帥 field marshal, five-star general or admiral

gǎn-tan 元^元旦^旦 New Year's Day

gǎn-té 當^當初^初, 從^從前^前 at first, originally

gǎn-thau 源^源頭^頭, 起^起源^源, 製^製造^造廠^廠, 批^批發^發商^商 origin, manufacturer, maker, wholesaler, head or source (of a stream)

gǎng-tōng-lék 原^元動^動力^力 power (mechanics), action (physics)

gǎn-ūi 原^元位^位 original place

goat (goeh) 月^月 moon, month

goat-hā 月^月下^下 beneath the moon, at night

goat-hā ló-jîn (goat-ló) 月^月下^下老^老人^人, 月^月老^老 old man in the moon — he is supposed to unite by an invisible thread those persons destined to be married

goat-kiong 月^月宮^宮 palace in the moon

goat-kui-koan 月^月桂^桂冠^冠 laurel wreath

goat-lí siōng-ngō (goat-ngō) 月^月裏^裏嫦娥^{嫦娥}, 月^月娥^娥 fairy who is supposed to dwell in the moon

gōe-seng-á 外^外甥^甥 the sons of a sister

gōe-seng-lí 外^外甥^甥女^女 niece, sister's daughter(s)

goeh (geh, goat) 月^月 moon, month

chia-goeh 正^正月^月 January

jī-goeh 二^二月^月 February

sa-goeh 三^三月^月 March

sì-goeh 四^四月^月 April

gō-goeh 五^五月^月 May

lák-goeh 六^六月^月 June

chhit-goeh 七^七月^月 July

peh-goeh 八^八月^月 August

káu-goeh 九^九月^月 September

cháp-goeh 十^十月^月 October

cháp-it-goeh 十^十一^一月^月 November

cháp-jī-goeh 十^十二^二月^月 December

bō kau-goēh 不足月 child born prematurely

goēh-ām-mě 無月夜 moonless night

goēh-bái 月眉 half-moon or crescent moon

goēh-bóe (goēh-té) 月底 end of a month

goēh-chhe (goēh-thāu) 月初 first decade of the month

goēh-chi 月支 monthly expenses

goēh-gōa-jit 一個多月 more than a month

goēh-hōng 月俸 monthly salary

goēh-ī 月圓 full moon

goēh-jit 個月 month

goēh-keng 月經 menses

goēh-keng put-sūn 月經不順, 月經不調 irregular menses

goēh-keng theng-chí 月經停止 cessation of menses

goēh-keng-toà 月經帶 sanitary napkin

goēh-khan 月刊 monthly publication, a monthly

goēh-khó 月考 monthly test

goēh-kip 月薪 monthly salary

goēh-kíu 月球 the moon

goēh-kng 月光 moonlight

goēh-kng-mě 月光夜 moonlit night

goēh-lāi 坐褥期 during the month of confinement

chò goēh-lāi 做月子 celebrate child-birth

goēh-lāi-hong 月內風 the month following child birth when women more easily can get sick

goēh-lék 月曆 a full month calendar (as distinct from a day-by-day calendar)

goēh-níu 月亮 the moon

goēh-phio 月票 monthly ticket

goēh-píā 月餅 moon-cake

goēh-pò 月報 monthly report, monthly journal

goēh-pòā 月半 fifteen of the month

goēh-sek 月利, 月息 monthly interest rate, monthly interest

goēh-sek 月色 moonlight

goēh-sin 月薪 monthly salary

goēh-sio 月小 twenty-nine-day moon of the lunar calendar, 30-day month of the Gregorian calendar

goēh-sit (sit-goēh) 月蝕 lunar eclipse

goēh-sū 月事 menstruation

goēh-tāi 月台 platform (at a railway station)

goēh-tāi-phio 月台票 platform ticket

goēh-té (goēh-bóe) 月底 end of the month

goēh-thāu (goēh-chhe) 月頭, 月初 beginning of the month

goēh-thiah-ā 月曆 month calendar

goēh-tiong 月中 middle of month

goēh-tōa 月大 thirty-day moon of the lunar calendar, 31-day month of the Gregorian calendar

gōk 鱷 crocodiles, alligators

gōk-hī 鱷魚 crocodile, alligator

gōk-hī-phoe 鱷魚皮 alligator leather

gōng 暈眩 feel dizzy (giddy)

thau-khak gōng (gōng-gōng) 頭暈 feel dizzy, head swimming

gōng 笨, 傻, 蠢 stupid, foolish and dull

Gōng ke-bó pū chháu-tun, gōng gōa-má thia^a gōa-sun. 笨母雞孵草堆, 傻外婆疼外孫。A foolish hen sits on hay (instead of eggs). A foolish maternal grandmother loves her daughter's children.

gōng-bak 笨眼 poor visual memory, lack of visual acuity

gōng-bīn 呆, 蠢, 蠢氣 stupid look, foolish

gōng-cha-bó 傻女人 foolish woman

gōng-chhia 暈車 carsick

gōng-chhiò 傻笑 silly smile

gōng-chī 冤枉錢 money wasted foolishly

gōng-gín-ná 傻孩子 dumbbell

gōng-gōng 頭暈 dizzy, giddy

gōng-gōng 傻, 傻的 stupid

gōng-hīa 失神 silly talk, absurd story

gōng-hok 愚人得福 good fortune coming on a foolish fellow

gōng-jip 只收不支 only knows how to earn money, a person's outlook on money

gōng-jip bō gōng-chhut 精打細算, 只收不支 careful and detailed calculation of how to make money but doesn't like to spend it

gōng kah bē pē-chhiu 笨得得要死 stupid (Lit. has an itch but doesn't know

how to scratch it)

gōng-kang 工²作²拿²不²到²錢², 沒²有²成²就²的²工²作² a kind of work that you don't have to use brains to do, to work but employer cheats you out of your pay

gōng-khì 發²暈², 昏²了² grow dizzy or giddy (on hearing or seeing something)

gōng-kiáu 笨²的²賭²博²法² gambling that you can't win at

gōng-lāng 笨²人², 傻²瓜² fool, You foolish fellow!

gōng-lāt 傻²力² has brawn no brains

gōng-ngiáh (gōng-hiá) 發²呆², 失²神² surprised suddenly, startled and afraid

gōng-ōe 傻²話² silly talk, absurd story

gōng-sin 發²愣², 愣²頭²愣²腦² appearance of dull inactive stupidity, stupid looking

gōng-siu 妄²想² daydream, to daydream

gōng-soa 迷²山²路² get lost in the mountains

Ū-sī-á tī chhián-soa mā ē gōng-soa. 有²時²候²在²淺²山²也²會²迷²路²。 Some-times you can get lost in the foot hills.

gōng-sòng 傻²瓜² a stupid person, a simpleton

gōng-tā 愚²蒙²輕²率²的², 傻²勁² reckless-ness, rash

gōng-tai 癡²呆² idiot, idiocy, stupid, dull-minded, unintelligent

gōng tai-chì 傻²事² stupid things

gōng-thau gōng-náu 傻²頭²傻²腦² foolish, stupid-looking

gōng-tūt 憨²直² rather too blunt and simple, foolishly honest

gōng-tōa-tai 大²呆²子², 大²笨²牛² big fool

gōng tuh-tuh 傻²愣²愣²的² dumb, silly, inept

gú (gí) 語² language, speech, word, phrase, expression, sentence

gū 愚² stupid, foolish, silly, unwise, to fool, unintelligent, to cheat, deceive

gū (giu) 牛² ox, cow, bull

bō gū sai bé 無²可²奈²何², 退²而²求²其²次² learn to improvise, use any means at hand, make do with what you have (Lit. When there is no ox to plough, one has to use a horse)

gū 遇² meet, run into, come across, to

encounter, to treat, opportunity, win confidence (of a superior) to rival, match with

gū (ú) 寓² lodge in, to sojourn, dwell in, home, residence, lodging, to borrow (as a metaphor)

gū-á-khò 牛²仔²褲² blue-jeans

gū-á-kia 牛²犢² calf

gū-bah 牛²肉² beef

gū-bah-chiap 牛²肉²汁² beef extract

gū-bah-koa 牛²肉²乾² beef-jerky

gū-bah-mī 牛²肉²麵² noodles served with stewed beef

gū-bah-tàng 牛²肉²凍² jellied beef-soup, beef consomme

gū-bah-thng 牛²肉²湯² beef soup

gū-bah-tiām 牛²肉²店² butcher shop

gū-bah-tiū 牛²肉²場², 脫²衣²-舞²秀² theater for strip shows

gū-bīn 愚²民² ignorant masses, prevent people from knowing the truth, keep people in ignorance

gū-bīn cheng-chhek 愚²民²政²策² policy of keeping the people in ignorance under a dictatorship, obscurantism

gū-bó (gū-bú) 母²牛² cow

Gū bō hiām-chháu bē pūi. 牛²不²吃²險²草²不²肥²。 If a person doesn't encounter difficulties in his life he won't be a success. (Lit. If a cow doesn't eat coarse grass it won't get fat.)

gū-bōc 牛²尾² ox tail

gū-bōng 愚²妄² stupid and rash

gū-bōng 愚²蒙² ignorance, ignorant

gū-būn 愚²問² foolish question

gū-chàu 屠²牛²場² slaughterhouse

gū-chéng-á 小²壯²牛² young bulls, young male cattle

gū-chhia 牛²車² ox cart

gū-chhui-lam (lom) 嚼²環², 牛²的²口²罩² (竹²製²的², 為²防²止²亂²吃²農²作²物²) muzzle (for calf or ox)

gū-chhih 牛²舌² beef tongue

gū-giān 寓²言² fable, allegory, metaphor

gū-gōng 愚²昧² stupid, foolish

gū-hai 遇²害² be murdered or assassinated

gū-heng 愚²兄² self-depreciatory reference to oneself when addressing a

gu-hi

colleague or friend less advanced in age (usually used in correspondence)

gǔ-hi 牛欄, 販牛場 cow market

gū-hiám 遇險 meet with danger, be in danger

gǔ-hòan 牛販 cattle buyer and seller

gǔ-iū 牛油 butter, tallow, butter oil

Gū-jîn-chiat 愚人節 All Fool's Day

gū-jîn put-siok 遇人不淑 married the wrong guy, married a bad husband

gǔ-kak 牛角 cow or ox horn(s)

gǔ-kang 去勢牛, 閹牛 ox

gǔ-káng 公牛 bull

gǔ-káng-á 小公牛 young bulls, young male cattle

gǔ khan-khì kàu Pak-kiá iáu sī gǔ 牛牽到北平還不是牛。永遠改不掉壞習慣, unchangeable, remains the same, character is difficult to improve (Lit. If you lead a cow to Beijing, it is still a cow.)

gǔ-khít 繫牛之小木柱 hitching post to tie up cows

gǔ-kin 牛筋 beef tendon

gǔ-ko (gǔ-káng) 種牛 bull

gǔ-kong í-san 愚公移山 determined effort can move a mountain, Where there's a will, there's a way

gǔ-kūn 牛群 herd of cattle

gū-lān 遇難 get killed in an accident, be murdered by enemy troops, rebels

gǔ-lē-pē 牛聲耙 rake, a harrow to even the ground surface

gǔ-leng 牛奶 cow's milk

gǔ-leng-chhùi-á (gǔ-leng-thāu-á) 奶嘴 pacifier, nipple

gǔ-leng-hún 奶粉 powdered milk

gǔ-leng-kòan-á 奶瓶 baby's (nursing) bottle

gǔ-leng-piá 牛奶奶餅乾 biscuits

gǔ-lōng 愚弄 make a fool of somebody

gǔ-lōng 牛郎 (male) "escort"

gǔ-lōng chit-lí 牛郎織女 The Cowherd and the Heavenly Weaver (Chinese Valentine) (The 7th day of the 7th month on the lunar calendar)

gǔ-māi (gǔ-mūi) 愚昧 stupid, ignorant

Gū-nng 牛郎星 the star Altair

gǔ-pái 牛排 steak, beefsteak

gǔ-pē-jiat 牛病熱 cow disease fever

gǔ-phang 牛蜂 hornet

gǔ-phī 牛鼻 nose of a cow

gǔ-phōe 牛皮 ox hide, cowhide

gǔ-phōe-chóa 牛皮紙 thick packing paper

gǔ-phōe-ka 牛皮膠 glue made from cow-hide

gǔ-phōe-sián 牛皮癬 psoriasis

gǔ-pi 牛蟲 cow tick

gǔ-pian 牛鞭 ox penis

gǔ-po 牛埔 meadow, wilderness

gǔ-sái-ku 甲蟲之一種 beetle which lives on cow dung

gǔ-sim 牛心 heart of a cow

gǔ-sin 牛蠅 stinging fly that attacks cattle

gǔ-soh 牛繩 rope to tie up a cow

gǔ-sut-á 牛鞭 a whip to encourage a cow to move

gǔ-ta 牛軛 yoke for a cow or ox (for plowing or pulling an ox cart)

gǔ-tē 愚弟 your humble brother, I (conventional phrase)

gǔ-thāu bé-bīn 牛頭馬面 ox-headed and horse-faced (demons in Hades) (Taoism)

Gǔ-thāu bō tui bé-chhùi. 牛頭不對馬嘴, 文不對題。not to the point, unconnected, incongruous (Lit. The head of an ox does not match the mouth of a horse.)

gǔ-thūn-á 牛犢 younger bull or heifer

gǔ-tiāu 牛欄 cattle pen (shed)

gǔ-tūn 牛群 ox herd

gǔ-tiōh 遇到 meet with, come across, bump into

gū-tiōh hō 遇到雨 be caught in the rain

gū bō-tiōh 沒遇到 miss meeting...

gǔ-tiong gū-hàu 愚忠愚孝 blind devotion to one's lord and parents

gǔ-to 牛刀 butcher knife for cattle

Thāi ke ēng gǔ-to. 殺雞用牛刀。unnecessary (Lit. using a large butcher knife to kill fowl)

gǔ-to sío-chhì 牛刀小試 waste of energy (Lit. use a large butcher knife to cut a little thing)

gǔ-tō 牛肚, 老饕 ox-tripe, gluttony
gǔ-un 牛瘟 cattle plague
tiōh gǔ-un 患牛瘟 contract cattle plague
gǔi 危 danger, dangerous, perilous
gūi 偽 false, counterfeit, simulated, artificial, illegal, not legally instituted
gǔi-bōng 危亡 in great danger, danger of death
gǔi chāi tàn-sék 危在旦夕 a city under enemy attack that may fall at any moment, a patient critically ill and may die soon, dying
gūi-chèng 偽證 perjury, give false evidence
gūi-chèng-chōe 偽證罪 perjury (law)
gūi-chèng-hú 偽政府 bogus government, government dominated by a usurper or traitor
gūi chèng-kōan 偽政權 usurped authority
gūi-chhau 偽鈔 counterfeit money
gūi-chō 偽造 forgery, fabrication, to forge, to counterfeit
gūi-chō bǔn-su 偽造文書 counterfeit, forgery, false documents
gūi-chō-chia 偽造者 forger
gūi-chō-chōe 偽造罪 forgery
gūi-chong 偽裝 disguise or camouflage
gǔi-hāi 危害 endanger, to harm, injure
gǔi-hiám 危險 danger, dangerous, unsafe
gǔi-hiám-bùt 危險物 dangerous goods, e.g., explosives, poisons, inflammables
gǔi-hiám hūn-chú 危險份子 dangerous elements, undesirable elements
gǔi-hiám khu-hék 危險區域 danger zone
gǔi-hiám sìn-hō 危險信號 danger signal
gǔi-hiám su-sióng 危險思想 dangerous thoughts
gǔi-ki 危機 crisis, danger point, critical point
gǔi-kíp 危及 (connoting risk and danger) urgent, pressing, hazardous, in a state of emergency
gūi-kun-chú 偽君子 hypocrite
gǔi-lān 危難 danger, trouble, disaster, distress
gūi-pè 偽幣 counterfeit coin
gūi-siān 偽善 hypocrisy

gūi-siān-chia 偽善者 a hypocrite
gún (góan) 我們, 我們的, 我的 we, our, my

G